

Arrêté fédéral concernant le second supplément au budget 2006

du 12 décembre 2006

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,
vu le message du Conseil fédéral du 29 septembre 2006¹,
arrête:

Art. 1 Crédits supplémentaires

Les crédits de paiement ci-après sont ouverts au titre du second supplément au budget de 2006, selon liste spéciale:

- 470 114 170 francs de crédits supplémentaires.

Art. 2 Crédits d'engagement non soumis au frein aux dépenses

Les crédits d'engagement suivants sont autorisés pour l'année 2006:

- crédit additionnel de 15 000 000 francs au crédit d'engagement annuel destiné aux subventions de construction pour la formation professionnelle;
- nouveau crédit d'engagement de 5 200 000 francs pour le financement de dépenses d'infrastructure en vue de développement du domaine des droits de l'homme à Genève;
- nouveau crédit d'engagement de 1 000 000 francs destiné à financer la participation de la Suisse à l'exposition universelle de Shanghai, Chine.

Art. 3 Disposition finale

Le présent arrêté n'est pas sujet au référendum.

Conseil national, 7 décembre 2006

La présidente: Christine Egerszegi-Obrist
Le secrétaire: Ueli Anliker

Conseil des Etats, 12 décembre 2006

Le président: Peter Bieri
La secrétaire: Elisabeth Barben

¹ Non publié dans la FF.

Arrêté fédéral <bd> concernant le second supplément au budget 2006

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2007
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	06
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	06.02.2007
Date	
Data	
Seite	1089-1090
Page	
Pagina	
Ref. No	10 140 319

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.